



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION*

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa
POLSKA / POLAND**



- Dotyczące:** ¹ - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
Concerning: ¹ **APPROVAL GRANTED**
- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL EXTENDED*
 - ODMOWY HOMOLOGACJI / *APPROVAL REFUSED*
 - COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / *APPROVAL WITHDRAWN*
 - OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / *PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

typu podzespołu elektrycznego / elektronicznego¹ w odniesieniu do Regulaminu ONZ nr 10.05
of a type of electrical / electronic¹ sub-assembly with regard to UN Regulation No. 10.05

Homologacja nr: **E20*10R05/01*004490*00**
Approval No:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **HORPOL**
Make (trade name of manufacturer):
2. **Typ i ogólny(-e) opis(-y) handlowy(-e):** **HOR 113**
Type and general commercial description(s):
Wersje / Versions: LDO 2675 LDO 2676

Ostrzegawcze lampy diodowe HORPOL typ: HOR 113 to lampy LED, przeznaczone do instalacji w pojazdach kategorii M, N i O z instalacją elektryczną 12V/24V („minus” na masie), będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w wersjach - zależnych od pełnionych funkcji oraz wykonania).

HORPOL LED warning lights type: HOR 113 are diode lamps, intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V/24V electrical system (negative ground), being devices covering a group of products occurring in versions - depending on the functions and execution.

3. **Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono go na pojeździe / części / oddzielnym zespole technicznym¹:** **HORPOL HOR 113**
Means of identification of type, if marked on the vehicle / component / separate unit¹:
- 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznaczenia:** **Na powierzchni obudowy**
Location of that marking: On the surface of unit housing
4. **Kategoria pojazdu:** **M, N, O**
Category of vehicle:
5. **Nazwa i adres producenta:** **”HORPOL”, J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna,
Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota,
Polska / Poland**
Name and address of manufacturer:

6. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych – miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji:** **Tabliczka znamionowa naklejona na obudowie**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: *Data plate glued to the housing*
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(-ch):** **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota.**
Address(es) of assembly plant(s): *Polska / Poland*
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):** **Patrz dodatek poniżej**
Additional information (where applicable): *See appendix below*
9. **Upoważniona placówka techniczna odpowiedzialna za wykonanie badań:** **Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej**
Technical Service responsible for carrying out the tests: *al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Polska*
Kielce University of Technology, Laboratory of Car Electrotechnics
al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
10. **Data sprawozdania z badań:** **05 czerwca 2020**
Date of test report: *05th of June 2020*
11. **Numer sprawozdania z badań:** **LEP/0015/2020/1**
Number of test report:
12. **Uwagi (jeżeli są): zob. dodatek:** **bez uwag**
Remarks (if any): See appendix: *without remarks*
13. **Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**
14. **Data / Date:** **07 lipca 2020 r. / 07th of July 2020**
15. **Podpis:** **DYREKTOR**
Signature: *z up. Małgorzata Moździerz - Zarzyka Zastępca Dyrektora*
16. **Wykaz dokumentów pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji, który może być udostępniany na wniosek:**
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:
- **Dokument informacyjny nr** **LEP/0015/2020/1**
The information document No
 - **Dokumentacja homologacyjna lamp samochodowych:** **HORPOL typ: HOR 113**
Approval documentation of the car lamps:
 - **Sprawozdanie z badań nr / Test report / opinion No** **LEP/0015/2020/1**
17. **Powód rozszerzenia:** **Nie dotyczy**
Reasons for extension: *Not applicable*



¹ Nieporzebne skreślić / Strike out what does not apply

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20*10R05/01*004490*00
dotyczącego homologacji typu podzespołu ~~elektrycznego~~/ elektronicznego¹
zgodnie z Regulaminem ONZ nr 10**

*Appendix to type approval communication form No. E20*10R05/01*004490*00
concerning the type approval of an ~~electrical~~/ electronic¹ sub-assembly
with regard to UN Regulation No. 10*

- | | |
|--|--|
| 1. Dodatkowe informacje:
<i>Additional information:</i> | -- |
| 1.1. Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:
<i>Electrical system rated voltage:</i> | 12V/24V, plus/ minus¹ na masę
<i>12V/24V, pos / neg.¹ ground</i> |
| 1.2. Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów, z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:
<i>This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:</i> | pojazdy kategorii M, N, O ;
bez ograniczeń
<i>category of vehicles: M, N, O ;
without restrictions</i> |
| 1.2.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | zgodnie z instrukcją montażu
<i>according to the mounting instruction</i> |
| 1.3. Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:
<i>This ESA can be used only on the following vehicle types:</i> | nie dotyczy
<i>not applicable</i> |
| 1.3.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | nie dotyczy
<i>not applicable</i> |
| 1.4. Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):
<i>The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9):</i> | punkt 1.2.1 b)
dla zakresu częstotliwości
20 ÷ 2 000 MHz

<i>paragraph 1.2.1 b)
for frequency range
20 ÷ 2 000 MHz</i> |
| 1.5. Laboratorium akredytowane zgodnie z normą ISO 17025, uznane przez organ udzielający homologacji, odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:
<i>Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:</i> | Politechnika Świętokrzyska,
Laboratorium Elektrotechniki
Pojazdowej, al. Tysiąclecia P. P. 7,
25-314 Kielce, Polska
<i>Kielce University of Technology,
Laboratory of Car Electrotechnics
al. Tysiąclecia P. P. 7,
25-314 Kielce, Poland</i> |
| 2. Uwagi:
<i>Remarks:</i> | bez uwag
<i>without remarks</i> |

¹ Nieporzebne skreślić / Strike out what does not apply





E9*65R00/10*6494*00

Página / Page 1/2



COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

- Concerniente a ⁽¹⁾: LA CONCESIÓN DE HOMOLOGACIÓN
 LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN
 LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN
 LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN
 EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN
- Concerning ⁽¹⁾: APPROVAL GRANTED
 APPROVAL EXTENDED
 APPROVAL REFUSED
 APPROVAL WITHDRAWN
 PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

de un tipo de luz especial de aviso para automóviles en aplicación del Reglamento N° 65.
of a type of special warning lamp for motor vehicles, pursuant to Regulation No.65.

N° de homologación / Approval No.: E9*65R00/10*6494*00

Extensión N° / Extension No.: ---

- Luz especial de aviso / ~~rotativa / luz estacionaria intermitente~~ / luz direccional intermitente / ~~barra completa / media barra~~ / azul / ~~amarillo auto / rojo~~ ⁽¹⁾ / Special warning lamp / ~~rotating / stationary flashing lamp~~ / directional flashing lamp / ~~complete bar / half bar~~ / blue / ~~amber / red~~ ⁽¹⁾
- Luz especial de aviso con un / ~~dos~~ nivel(es) de intensidad ⁽¹⁾ / Special warning lamp has one / ~~two~~ level(s) of intensity ⁽¹⁾
 Luz especial de aviso formada por --- unidades separadas / Special warning lamp consists of --- separate units
- Para las luces especiales de aviso con dos niveles de intensidad, sistema empleado para obtener intensidad reforzada de día / For special warning lamps having two levels of intensity, indicate the system used to obtain increased intensity at daytime: ---
- Fuente de luz utilizada / Used light source:
 - categoría de lámpara de incandescencia / category of filament lamp: sí / yes - no / no ⁽¹⁾
 - lámpara de descarga de gas / gas discharge light source: sí / yes - no / no ⁽¹⁾
 - LED: sí / yes - ~~no~~ / no ⁽¹⁾
 - Módulo de fuente de luz / Light source module: sí / yes - no / no ⁽¹⁾
 Código específico de identificación del módulo de fuente de luz / Light source module specific identification code: ---
- Tensión nominal de la luz especial de aviso / Rated voltage of special warning lamp: 12/24 V
- Marca o denominación comercial / Trade name or mark: HORPOL
 Tipo / Type: HOR 113/XB1

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply





E9*65R00/10*6494*00

Página / Page 2/2



7. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address:*
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
LIPNIKI, UL. LIPOWA 3,
86-005 BIALE BLOTA
BIALE BLOTA (POLONIA)

Nota / *Note:* Este dispositivo puede ser fabricado en cualquiera de las Plantas de Fabricación que consten declaradas en el Anexo I del Certificado Conformidad Producción en vigor emitido por la UCA. / *This device may be manufactured in any of the Manufacturing Plants declared in Annex I of the Conformity Production Certificate in force issued by the UCA.*

8. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative:* ---
9. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on:* 01/06/2020
10. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test:* IDIADA
11. Fecha del informe emitido por dicho servicio / *Date of report issued by that service:* 02/06/2020
12. Número del informe emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service:* PC20040095
13. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval granted/refused/extended/withdrawn* ⁽¹⁾
14. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable):* ---
15. Lugar / *Place:* Madrid
16. Fecha / *Date:* Ver firma electrónica / *See electronic signature*
17. Firma / *Signature:*

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012

18. Se adjunta la lista de apartados que constituyen el expediente de homologación depositado en el servicio administrativo que ha concedido la homologación y que pueden ser obtenidos a petición. / *The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*

- Informe del ensayo / *Test report*
- Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

